

TIMOTHY BARTON, BA (Hons), LèsL, Lic en Trad, MA
Translation services (Es,Ca,Fr>En) – www.anglopremier.com

Timothy Barton
Avinguda d'Egara, 13, 10è 2a
08192 Sant Quirze del Vallès
Barcelona
Catalonia, Spain
E-mail: info@anglopremier.com

Date of birth: 14/05/1981
Nationality: British
Mother tongue: English
Other languages: Catalan, Spanish, French
Tel: +34 93 721 0018
Mob: +34 616 149 042

SERVICES

Translation: Almost any format (Word, Powerpoint, Flash, Corel, etc.).
Specialist in sport and education.
Rates: Ask for a quote.

Editing: Proofreading and editing of documents in English.
Almost any format (Word, Powerpoint, Flash, Corel, etc.).
I can work with files generated by CAT tools.
Rates: €40 / hour. Fixed budgets available on request.

FREELANCE EXPERIENCE

OECD projects A member of the African Economic Outlook translation team since 2008.
Edited the translation of the 2012 Latin American Economic Outlook
Translated and edited the 2013 and 2014 Latin American Economic Outlook
Translated several other documents for the OECD

Other main clients: 7 Spanish universities • Catalan Ministry of Institutional Relations and Participation • Centre for International Relations and Development Studies (CIDOB) • Technical University of Catalonia (UPC) • SIC S.L. • Mallol Traductors Associats • Transariego Ltd • Asel Translation • Cool Roller S.L. • Lacoco Comunicació S.L. • RBA Holding de Comunicación.

Other clients: translation agencies, publishers, NGOs, public bodies, businesses, etc.

Published translated books (with ISBN): *The Great Recession: A Subversive View* (978-18451-960-35) • *The Marco Polo Bridge* (978-98-10821-26-5) • *Typex - Typography: A Teaching Experience* (978-84-92643-68-4) • *A Graphic Design Project from Start to Finish* (978-84-92643-30-1) • *Communication and Cultural Policies in Europe* (978-84-393-7866-2) • *OnPrint: From the Screen to Paper and Vice Versa* (978-84-92643-29-5) • *Communication and Cultural Policies in Europe* (978-84-393-7866-2) • *Behind Illustrations* (978-84-15308-14-0) • *Green Graphics* (978-84-92643-30-1).

Other major translations: OECD's *African Economic Outlook* report (every year since 2008) • *The Lost Children of Francoism* (90,000-word history book) • Open Gaz de France website (sport) • university student guide • Hermes Traducciones website • government documents, etc.

Major editing jobs: *How to Kill a Philosopher* (28,000-word paper) • *The Protection of Internally Displaced Persons* (30,000-word paper) • parts of the 2006 & 2007 *Higher Education in the World* documents • various technical manuals • many other documents.

Other translations: books, websites, academic papers, other academic-related texts, reports, sports texts, manuals, commercial documents, slideshows, etc.

OTHER EXPERIENCE

Since January 2006

Faculty of Translation – Universitat Autònoma de Barcelona

Lecturer in Spanish-English translation, Catalan-English translation, and Catalan-English technical translation for the Translation degree and in Spanish-English translation for the master's degree.

November 2003 – May 2006

Area of Communication and Promotion – Universitat Autònoma de Barcelona

Translator of the university's institutional website. *Several hundred thousand words translated.*

ACADEMIC QUALIFICATIONS

1999 – 2002	<i>British Institute in Paris (University of London), France</i> “BA Hons” — French Studies (Upper Second Class)
2003 – 2004	<i>University of Perpignan (lectures at Universitat Autònoma de Barcelona)</i> “Licence professionnelle” — Translation and Interpreting, (Mark: 14.13/20) (Catalan, Spanish, French, English)
2004 – 2005	<i>Universitat Autònoma de Barcelona</i> Degree — Translation and Interpreting (Catalan, Spanish, French, English)
2005 – 2006	<i>Universitat Autònoma de Barcelona</i> Master's degree — Translation and New Technologies (“Tradumàtica”)

KNOWLEDGE

Languages	English: Mother tongue <i>Included in my degree in Translation and Interpreting.</i> Catalan: Excellent (accredited as Level D by the Catalan government) <i>Main language in my degree in Translation and Interpreting.</i> Spanish: Excellent <i>Part of my degree in Translation and Interpreting.</i> French: Excellent <i>BA in French Studies. Second language in Translation and Interpreting degree.</i>
Computer skills	Office software: Microsoft Office, OpenOffice Accuracy checking: MS Word wildcard searches, PerfectIt Desktop publishing: InDesign, QuarkXPress, Corel Ventura, MS Publisher Multimedia editing: Dreamweaver, Macromedia Flash, Photoshop Translation memory: MemoQ, DVX, Trados, SDLX, Transit, Wordfast Corpus analysis: AntConc, WordSmith Tools

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Membership	Mediterranean Editors and Translators (MET) Professional Association of Translators and Interpreters of Catalonia (APTIC) Sabadell Chamber of Commerce
Presentations delivered	Practical ideas for getting the most out of your working environment: part III Going portable: having everything you need in your back pocket Introduction to the structure and terminology of the EHEA CAT tools: what are the benefits to freelancers?
Events attended	Mediterranean Editors and Translators Meetings (annually from 2006 to 2012) MET workshops: http://www.metmeetings.org/en/detail/timothy-barton:19-576 3rd Translation Conference (University of Perpignan) 10th Translation Conference in Vic: Accessible Technologies 11th Translation Conference in Vic: Law and Translation Computer skills for translators (Xosé Castro - TRIAC) Ergonomics for translators (ATIC) Taxation and administration for translators (UAB)

REFERENCES

References are available on request